

A group of seven diverse young adults are featured in the center of the image. They are arranged in two rows against a background of three vertical color bands: blue on the left, light blue in the middle, and red on the right. In the back row, from left to right: a man with a beard in a light pink t-shirt, a woman with glasses in a light purple sweater, a man in a red t-shirt, and a woman in a dark blue jacket. In the front row, from left to right: a woman in a yellow t-shirt looking at her smartphone, a woman with long brown hair in a blue top, and a woman in a maroon t-shirt playing a ukulele.

Grâce au français

Lärarhandledning

GRACE AU FRANÇAIS – STYVE

Om programserien

I den här motivationsstärkande programserien får du möta sju personer som berättar om hur franskan har berikat deras liv. Det handlar om hur identiteten kan förändras, och vilka relationer och nya uppdrag som kunskap i franska språket öppnar för. Intervjuerna är mellan 3-5 minuter långa och avslutas med en quiz.

Syfte

Syftet med programserien är att motivera eleverna genom att visa hur ett språk kan berika en persons liv. Vi hoppas att programmet väcker frågor och nyfikenhet att lära sig mer, men också att det inspirerar till nya drömmar för framtiden. Syftet är också att få lära sig att ställa frågor och lyssna på exempel på hur de kan besvaras. Elever i skolan kan med fördel använda serien som inspiration och hjälp för att intervjua varandra.

Kopplingar till kurs- och ämnesplaner

Enligt kursplanerna i moderna språk, såväl för grundskolan som för gymnasiet, ska eleverna ges möjlighet att utveckla en allsidig kommunikativ förmåga. Denna förmåga innebär bland annat att förstå talat språk och att kunna formulera sig och samspela med andra i tal. I undervisningen ska eleverna få möta talat språk av olika slag för att få möjlighet att sätta innehållet i relation till egna erfarenheter och intressen.

I klassrumsarbetet tränas de förmågor som är framskrivna i ämnesplanen (Gy11):

- Förståelse av målspråket i tal och skrift samt förmåga att tolka innehållet
- Förmåga att formulera sig och kommunicera på målspråket i tal och skrift
- Förmåga att använda språkliga strategier i olika sammanhang
- Förmåga att anpassa språket för olika syften, mottagare och situationer
- Förmåga att diskutera och reflektera över livsvillkor, samhällsfrågor och kulturella företeelser i olika sammanhang och områden där språket används
- Förmåga att uttrycka känslor
- Förståelse av länder där språket talas och möjlighet att reflektera över dessa

Målgrupp

Grâce au français är primärt tänkt att användas i undervisningen i moderna språk på gymnasiet.

Förslag på övningar

Anpassa svårighetsgraden

Det kan vara bra att variera textningen i programmen för att anpassa svårighetsgraden. Alla avsnitt är textade på såväl svenska som franska. Det går också att välja bort textningen. Eleverna kan med fördel först titta med svensk text, sedan med fransk och till sist otextat. Elever på olika språknivå kan välja olika textningsalternativ. I programmen finns även skyltar som lyfter centrala begrepp för förståelsen.

STYVE, nivå: A2

I det här avsnittet finns möjligheten att fokusera på grammatik och använda intervjun som en introduktion till en grammatiklektion. Det går också att diskutera tvåspråkighet – hur det kan kännas att ha ett språk som sitt förstaspråk (franska i det här fallet) som man inte pratar till vardags men som ändå känns i kroppen som ”mitt språk”, ett språk där man kan vara sig själv.

Arbeta med ord och uttryck

- Programmen ger ett utmärkt tillfälle att bygga upp ett basförråd för att kunna ställa frågor till någon man inte känner. En bra start är att skapa så kallade flash cards, där eleverna skriver frågan på svenska på ena sidan och på franska på andra sidan.
- Eleverna kan därefter förhöra varandra – eller sig själva – på frågorna
- Att bygga upp ett ordförråd görs med fördel under flera tillfällen en längre tid. Låt därför gärna eleverna även efterföljande lektion förhöra varandra igen. Därefter en månad senare. Eleverna kommer på så sätt förankra ett viktigt ordförråd för att kunna konversera på franska.

Arbeta med att själv kunna uttrycka sig på franska

Eleverna kan träna sin förmåga att prata om sig själva genom att intervjua varandra med hjälp av de frågor som finns i programmet. Uppmana gärna eleverna att våga göra fel och använda kroppsspråk för att nå fram med budskapet.

Grammatikinläring med hjälp av quizen

- Fråga 1 i quizen: Här kan vi fokusera på det klassiska felet ”Je suis X ans”. Det är något elever fortsätter göra fel på under studierna eftersom de direktöversätter från svenskan. Det är värt att repetera att det ska vara ”jag har/jag hade” X år. På franska ”j'ai/J'avais X ans”.
- Fråga 3 i quizen: På franska använder man verbet faire, det vill säga ”att göra” när man säger att det är varmt. Det är vanligt att svenska elever gör fel och säger ”il est chaud”, direktöversatt från svenskan = det är varmt. Det korrekta på franska är ”il fait chaud”.

Identitet och självbild

Fråga 2 och 4 i quizen: Styves förstaspråk är franska och han känner sig mer som sig själv när han pratar det språket. Men han är uppvuxen i Sverige. Svenska är också språket han behärskar till fullo.

Diskussionsfrågor: Hur tror du det känns för Styve? Kan du relatera till det?

Mat

Fråga 5 i quizen: Mat och familj är viktigt för många. Maten i Burkina Faso är mycket kryddstark, berättar Styve. Det kan vara en introduktion till att undersöka afrikanska/fransktalande länders matkulturer.

Familj

Styve pratar också om att familjen är viktig. Han kan komma och gå som han vill hos sina släktingar. Det kan vara en startpunkt för att prata om familjens betydelse i Sverige och i andra länder.

Språk land

Fråga 6 i quizen: Styve berättar att hans familj pratar franska, men också mooré och bissa. Använd det som utgångspunkt för att prata om språk och utbredning av vissa språk till följd av europeisk kolonialisering. Möjliga diskussionsfrågor: Kan språk ha olika hög status? Vilka språk har hög status idag? Vilka språk hade det för 100 år sedan? Jämför engelskans och franskans roll för 100 år sedan.

Frågeställningar kring landet: Styve är född i Burkina Faso. Var ligger det? Hur ser landets historia ut? I vilka andra afrikanska länder pratar de franska? Använd intervjun för att skapa motivation för eleverna att lära sig mer om fransktalande länder i Afrika.

Motivation

Uppmuntra eleverna att själva reflektera över vad de skulle kunna använda franskan till i framtiden. Det kan vara intressant att tänka på följande frågor:

- På vilket sätt skulle det vara roligt att använda franska i framtiden?
- Hur påverkar det min identitet och självbild att lära mig ett nytt språk?
Kan jag upptäcka nya sidor hos mig själv?
- Finns det något inom fransktalande kultur, sport, mat eller annat som intresserar mig extra mycket?
- Finns det någon av intervjuerna som jag gillar extra mycket? Var det något de sa som gjorde att jag ville lära mig mer om fransktalande kultur?

Handledningen är skriven av Fredrik Jansson

Upphovsrätten till innehållet i den här lärarhandledningen tillkommer UR, om inte något annat särskilt anges. Lärarhandledningen får fritt kopieras, distribueras digitalt och visas i undervisningssammanhang. När lärarhandledningen eller delar av innehållet används på olika sätt ska den ideella upphovsrätten iakttas. Det här betyder att du som lärare i din undervisning bland annat får kopiera upp så många kopior du behöver av hela eller delar av lärarhandledningen och dela ut till elever, tillhandahålla den digitalt till eleverna i en elevportal eller liknande, eller visa i en Powerpointpresentation. Viktigt att tänka på när du använder lärarhandledningen, på olika sätt, är att det alltid ska gå att se vem eller vilka som har upphovsrätten. Om lärarhandledningen kopieras upp i sin helhet så framgår det redan, men om det är så att du väljer att bara använda någon del behöver du skriva i anslutning till det du använder vem eller vilka det är (UR och/eller annat namn, som framgår i lärarhandledningen).